

# 扶桑三韓遊

(續完)

李昌來

## 上大觀苑吃頓客飯

日光之行，除了遊山玩水之外，還有一個意外的收穫，就是認識了趙元任先生和趙夫人楊步偉女士。十月三十一日清晨，在王子飯店進早餐時，會着王愼名兄，王兄告訴我：「我要到一個地方去接一位友人，同去遊日光，你先雇車到帝國旅行社我」，我們一行到淺草車站時，愼名兄邀來了什麼客人，因為車站照來觀往，旅客衆多，使我無法知道，待火車開行時，在我們車廂裏，上來一對年老的夫妻，看上去，好像退休了的外交官——大使級的模樣，我恍惚與他們見過面，但是記不起這對夫婦的名和姓，他倆就坐在我的前面一排位子，我雖不認識他們，看到他們有學養的風度，大方的舉止，不由得不對他們伉儷肅然致敬，我曾以低低的聲音，詢問我旁邊座位上樂秀章先生，樂先生說：他們是趙先生夫婦。這一來，我即刻就想起來了。我在來日前一個禮拜的光景，趙先生偕夫人回國的時候，臺灣電視公司，曾在松山機場，將趙先生偕夫人下飛機的情景，拍了照片，作過新聞報導。後來趙先生又被電視記者，在電視節目中被邀作錄音訪問，

我記得訪問的題目是，趙先生對於中小學校國語與國文兩個名稱的意見，趙先生答得很好，使我深深的佩服，我既知道我前面的座位上坐的是趙先生夫婦，全國聞名的學者，我即時自我介紹，就教於趙先生。趙先生沈默寡言，溫文爾雅，待人親切和藹，臉上總是掛着一絲微笑，大家很愉快的與他攀談。他能說七種語言，中、英、俄、德、法、日、和意大利文。除此而外，本國方言，亦說得很好，他一會兒說上海話，一會兒說南京話，一會兒又說北平官話，樣樣都說得好，語言專家，真是名不虛傳。趙夫人精神健旺，善於言談，她也能一下英文，一下北平官話，轉過頭來又是一口純粹的上海的方言和南京的官話。趙夫人曾告訴我，她回到美國後，要將她出版的著作：「一個女人的自傳」簽上名，寄贈我一冊。果然，於一九六八年十二月十六日她的親筆簽名書，已寄到我的桌上了，我感謝她，在她公私很忙的時候，還能實踐在日光旅遊時之諾言。

在金谷旅館 (Hotel New Otani)，住了十三天，在我三十一日的旅行生活中，超過了三分之一的時光，使我留下了一個永恒懷念。這座大廈的第十七層，叫做藍天廳 (Blue Sky

Lounge)，藍天廳是一個活動的轉盤，轉盤的內直徑，約有二十公尺，這個二十公尺的圓面積，是大廈的最上層，不能轉動的，轉動的部份，是由內直徑到外直徑的一個圓圈，圓圈的內徑到外徑的距離，約有八公尺之寬，可以並排擺上兩張餐桌，整個圓圈可容納四、五百個遊客，同時觀光。這個圓圈，從每日上午九時起到深夜，始終在一個方向不停的轉動着，轉動的速度很緩慢，轉一轉的時間，恰恰是六十分鐘，爲着好奇心所驅使，我曾於十一月三日 (星期日) 上午十時，登臨藍天廳觀光一番。金谷本來就建築在一座小山上面，地勢很高，現在又在十七層之頂，置身其間，恍如登天，目光所及的地方，並不遜於東京鐵塔展望臺上的視界，坐在安樂椅上，一杯熱咖啡在手，蔚藍的天空，新鮮的空氣，看到地面渺小的衆生，低矮的大廈，聽不到嘈雜的噪音，此情此景，有羽化登仙之感，這個週末的上午，過得很有意義，真令我流連忘返。

在金谷有兩家中餐館，一家設在地下室，供應的是自助餐，在王子，曾嚐試過一頓自助中國料理，吃下去簡直不是中國口味，可說上了一次當，以後碰到自助中餐，我就沒有興趣不敢再

吃了。另一家設在金谷的第一樓，店名「大觀苑」，一個好雅緻的名字，內部設備漂亮，餐具名貴講究，無奈價錢太貴，又使我却步。在週末中午時分，沒有活動節目和應酬，走進大觀苑，吃了一頓客飯，這頓客飯的價錢，僅收晚餐之半價，約合一百元新臺幣。所吃的東西，却十分的豐盛而且名貴，第一道菜是冷盤，去了骨頭的白切鷄拌海蜆皮，有一個人吃不完的量，味道尤好。第二道菜是魚翅鷄絲燉湯，魚翅比手掌還大，整個的，不是切絲的，一大碗名貴的大菜，煨得透爛，熱噴噴的，在臺灣這一道菜，恐怕要超過一百元，不能不令人驚異。第三道菜是青椒蝦仁炒鷄塊，調以腰果，又是一大盤，佐以熱飯，最後還來一壺中國綠茶，吃完這頓豐盛的午餐，我不禁內心連聲叫好，想起在臺北怎能以這樣低的代價，得到如此享受。在東京地區的中國餐館，到處都有，有時一條街上有幾處，廚司都是就地取材，大多僱用日本人，中國的大司務，無法在日本長期居留。以日本人做出來的中國菜，自然全不是味道，用來騙騙外國人則可。大觀苑的菜，倒還沒有怪味，可能有中國人在指導。吃了這頓中餐後，以後的幾日，天天在外考察訪問，得不到機會，回到旅館來用午餐，僅在離東京的時候，設法讓出一個時間，再作第二次的光顧，也同樣得着無比的享受。這種客飯，只有在中午才有，晚間要點菜進餐，付出很高的代價。下面的幾句話，印在大觀苑的菜單上面，我每次看到，要唸一遍，能使人立身處世，有一種達觀的樂天態度：

對酒當歌，人生幾何。  
譬如朝露，去日苦多。  
慷慨成仁，愛思難忘。  
何以解憂，唯有杜康。

教育工作是一樁很辛苦的事，既談不到名，更談不到利，但它是一件為國儲才的工作。所以我很樂意承擔，從不計辛苦，也不避勞怨，花了三十年的長時間，來擔當這種吃力不討好的工作。憶自民國二十四年秋，出任陸軍通信兵團教導營的教育任務，由少校、中校副營長，而代理營長，而通訊團團附，主管教育，在英留學時，亦不曾一日脫離教育。迨民國三十五年回國後，出任陸軍通信兵學校少將教育長、校長，歷時七年有餘，辦的是軍事教育。四十五年由交通部航政司長調長海洋學院的前身海事專校，迄今又十有三年了。幾十年來，在朗朗書聲中，朝夕與青年學士為伍，不時噓寒問暖，不時逐室查勤，或與學生聚餐，或者集合談話。每週從星期一清晨到星期六下午，住宿學校，盡心盡意為教育設想。不知不覺已有三十年了，平常看不出有什麼代價。此次赴日，在松山機場至佐世保的一段旅途，陳培羣校友親切照料，倍感安慰。培羣為海專第二屆輪機科畢業學生，能力甚強，思考細密，為董浩雲先生所器重，付以維運輸大管輪之重任，最近聞已調升為輪機長。這條二十一萬二千噸級的超級油輪，機器新式，馬力甚大，未有豐富學識能力之海員，焉能當此重任？到東京後，我海院校友，曾於十一月十日，假東京涉谷東京大飯店召開同學會，以聚餐方式來歡迎我，共到東京

及其附近地區的校友十九人，他們是：陳昭塘、林泰安、潘子白及夫人，林聰文、黃瑞鴻、魏宏年、鍾英明、劉曉鐘、謝昭平、張相坤、林士超、林博全、劉勝雄、林耀豐、董天昭、王賢賀、盧光亮、及陳武男等同學。有來自橫濱的，有來自千葉縣的，他們有的在繼續深造，有的在做事，有的一面做事，一面深造。個個學有專長，才華出眾，能說流利的日語，也能講漂亮的英文。如陳昭塘校友，為東京復興分公司的機務負責人，深得長官的信任，林泰安校友主持海院同學會，並出任留日同學會的重要職務，為駐日大使館文化參事處所器重。師生聚首一堂，分別報告近況，坦誠而富情感，會場現出一種真摯的友愛氣氛，個個關懷母校的近況和我的健康，並說出他們各自的抱負，我置身此地，正好像回到家裏，與子弟們促膝談心一樣的親切。我自己暗暗地想這一羣孩子，好比都是我的子弟，能有一羣學識高超身體強健前程遠大的後輩，我是如何的興奮愉快！一個人自己種的菜，自己摘下來吃，別有一番滋味。一大羣青年，由自己親手培植，個個能獨當一面，學業有成，我所感覺的滋味，又是如何的甜蜜啊！辦教育雖只有苦頭，然而能在今日，得到學生們所加諸於我的熱忱和親切，花了幾十年的心血，能有如此結果，我已心滿意足了。

### 有馬溫泉釣魚奇趣

十一月十五日(星期日)，由東京乘坐新幹線的快車，去大阪轉來神戶，林泰安校友陪伴我同行，下榻於東方旅社(Oriental Hotel)，

剛踏進八樓二十一室，為我們提送行李的人，尚未離開房間的時候，昭塘的朋友三浦淳一先生帶了他的一位友人，邀請我們遊覽神戶市區，我初到神戶市，遊興甚濃，我們一行四人，於下午二時半，在神戶市區，觀看一番市景後，沿山路上山，經過神戶大學教育學院門前，看見一羣學生，排隊集合，準備遊行，抗議美國在越南的戰爭。我們繼續前行，山路平坦，滿林紅葉，嬌艷欲滴。車行約半個鐘頭，曲徑通幽，到了有馬溫泉區，一所古香古色的寺廟，映入眼前，紅葉時花包圍着這座古刹，下車後，伸着已倦曲的腰肢，深深地吸進了幾口新鮮無比的空氣，山間流水潺潺，秋聲此起彼落，世外桃源，人間仙境，真是不虛此行。既而登車前進，路經一所大旅館，名叫「池之坊滿月城」，十多天前，發生一場大火，把這座豪華日式旅館，燒得面目全非，被燒死的旅客，共有三十餘人，其中有來此渡蜜月的新婚夫婦三對，慘絕人寰的一幕現場，不忍卒睹。過此捨車步行，約兩百公尺處，有一瀑布（鼓瀧瀑布），流水在紅葉叢中瀉下，迎面已寒之風，也從山谷吹來，頗有颯颯清涼之感。離瀑布下方約百公尺處，有魚池（鱒魚養殖場）七、八口，池內蓄着麻麻密密的魚，足有千萬尾，在澄清如鏡的池水裏，來回的洄游。最後的一個大池，養了一池肥魚，有紅色的，有白色的，有黃色的，最特別的是金色的魚，每條魚重約一兩斤，我們靠近池邊，魚兒不獨不怕人，還跳到我們的前面，仰着頭好像等着我們丟下飼料。除了這個特別魚池，不准垂釣外，其他的池子，都可以垂釣。

以二百元日幣，租了一根釣竿，可以釣起四條魚來，第五條魚上了釣後，須要再計價五十日幣，如此累計。我平生沒有釣魚的興趣，不曾釣過魚，今日是生平第一次垂釣，我的釣鉤着水的剎那時間，一塊數不盡的魚羣，從四面八方來搶鉤，毫不費力的，能在幾秒鐘之內，釣到一尾魚。大約在一、二分鐘之時光內，就得到四條活鮮鮮的魚，每尾魚約重五、六市兩。在魚池的旁邊，有一家日本料理店，好像專門為客人烹調鮮魚的，我們釣的活魚，交給女店主，共費十餘分鐘，我釣的鮮魚，已烹調妥當，送給我吃了，味道鮮美無比，這是我生平第一次享受我自己的鮮魚，心裏有說不出的愉快。

離開有馬溫泉，旋經另一條山路，到達標高九百八十公尺的山頂，叫做六甲山。山頂旅館林立，現已關門，等待明年夏季，再來營業。因為山間氣溫甚低，我們站立處，風聲怒吼，風力強大，假使站立不穩，很可能被風吹倒。在這種情形之下，我們仍能觀賞神戶全景，大阪郊區，亦能清晰遠眺。遊興方濃，無奈時已傍晚，抵不住寒氣襲人，只有匆匆登車，循原路返回旅舍。在神戶雖僅半日勾留，幸能達到遊覽目的，實足令人興奮。

### 韓國人參茶與紫水晶

韓國的建設正在突飛猛進之中，手工藝產品和農產品，大多暢銷國際。最有名的高麗參，分紅參與白參兩種，紅參是上品，外國需要甚多，供不應求，為政府所管制，白參價廉，人人可購

備服用。水晶飾物亦極名貴，紫水晶價昂，鑲戒指用者，通常每顆在三十美元以上。煙水晶價廉，鑲戒指用者每顆價值二(三)美元不等。手工藝品，有匏片漆盒，漆瓶和娃娃等，價廉物美，外來遊客購買者甚多。農產品有松子、胡桃、銀杏、紅棗、板栗、香菇、鮑魚、干貝、蝦米、海苔、魷魚等，加工精製，味美價廉，我國人大家喜歡食用。水菓如蘋果、水蜜桃、梨子、橘子等，產量豐富，我國近年來常從韓國進口蘋果和梨子，獲得國人普遍歡迎。

我曾幾次提到，在日本旅行的時候，得不到可口的飲料，惟有以自來水解渴。十一月十七日抵達漢城後，第一次進餐，侍者問詢我，需要什麼飲料，咖啡？紅茶？人參茶？我為着好奇心所支配，我雖沒有喝過人參茶，但我仍點了它。一個瓷質圓形的杯子，沒有手柄，放置於一個瓷碟子裏，裏面滿盛着一杯熱噴噴的金黃色的茶，杯底盛着有細小的人參，水面浮着幾片白色的松子，滾熱的，甜中帶苦的味道，比茶要濃，比咖啡要香，試飲之下，我感覺很大的興趣，我愛喝它，我愛它濃郁芬芳的味道，我認為它是所有飲料中之上品，我細細的品評，不願一飲而盡。如是第二次第三次的繼續飲用，在旅韓的幾天裏，不知喝過幾十百杯人參茶？

中國人的珍貴補藥，是高麗人參，這是自古以來的傳統觀念，大家說，服用人參，瘦的可以變胖，胖的可以轉瘦，弱可強，強可壯，百病可以消除。這種傳統觀念，雖沒有科學上的證明，但中國人能普遍服用它，信任它。這次到了韓國

，看見韓國人，天天服用人參，以口嚼的方式吃食，以飲茶方式飲用，我問韓國人是不是也有老病死亡的呢？據說，外國的醫生，曾在韓國做過訪問調查，作成統計，以科學的方法，分析研究，所得的結果，是韓國人的血脂肪，普遍不高，

韓國人患高血壓病的人特別少，韓國人患糖尿病的人的百分比，也不比其他各國高。無疑，這是服用人參的效果，姑妄聽之，姑妄記之。

我留住日本的一段時間，海洋學院校友們給予我的照顧和幫助很多，諸如擔任我的通譯，陪伴我參觀考察



仁川盟軍登陸處，韓人所建之麥帥銅像，紀念塔高聳雲天。  
圖左為本文作者。

，多次邀請我吃飯，隨同遊覽名勝，到車站迎接和送別，和照料我的一切生活起居，充分發揮了師生情誼，使我永遠懷念。

運株式會社的社長，他們代理金山公司和招商局在韓國的海運業務，我這次旅行韓國，無論參觀考察，都由玄先生和他屬下的同事來照顧，聽說玄先生每日上班時，詢問他的部屬，關於我的生活起居和行止，有幾天以他的座車給我做交通工具，於我抵韓之翌日，邀請我到華克山莊飲宴並觀賞韓國的土風舞歌劇，我深深感激他。關於我的行動日程，包括參觀訪問考察和觀光，細微末節，都是新韓計劃部部長姜大洪先生負責安排的，經常與我見面或以電話與我連繫，訪問漢城各機關及學校時，都是姜先生陪伴我，作我的翻譯，為我準備交通工具的。姜先生的英文程度很好，能說流利的英語，更能寫漂亮的英文，這是除玄先生外，我要感激韓國朋友的第一人。

十一月十九日（星期二），訪問仁川市，新韓請梁勝盛先生陪我前往，會到新韓仁川事務所所長，在相互交換名片之下，知道他姓盧，他的大名也叫昌來，連做夢也沒有想到，會在外國遇到同名的人，這真是一樁很巧合的事，我活了這大把年紀，在國內從未遇到過一位同名的朋友，兩人相見之下，不禁異口同聲的稱兄道弟。他為我準備了一捲膠片，相機背在肩上，隨時為我拍照留念，他領導我參觀仁川海運局、港灣和碼頭、仁荷大學，中午假 Olympus Hotel 以盛宴來款待我，臨別時，並贈我韓國的特產，我深深感激他招待我的一片熱忱。

十一月二十一日（星期四），新韓申寬錫先生陪我南下釜山，會見新韓釜山事務所所長高永昌先生，高先生為人沈默寡言，辦事負責，接待

# 彰化商業銀行

## 為準備將來請加入

### 彰銀福利存款

本存款為整存整付儲蓄存款，由客戶約定年數及金額，將本金一次存入按月複利計息，到期提取壹仟元整數或其倍數之本息。優利、簡便、是最理想的儲蓄。

- 種類：一年期、二年期、三年期。
- 利息優厚：一年期月息8厘1毫，複利計算，折合日息高達2分8厘2毫  
二年期月息8厘4毫，複利計算，折合日息高達3分0厘9毫  
三年期月息8厘4毫，複利計算，折合日息高達3分2厘5毫
- 免稅優待：二年期以上免扣利息所得稅
- 手續簡便：只要一次存入818元1角，二年期滿可淨得1,000元，不必每月儲存之手續，而利息自動滾入本金。

我，願週詳，安排我的考察節目，盡善盡美，使我停留釜山一天半的時間，參觀航海教育、水產教育，考察港務設施及航政部門，並觀光釜山名勝，為我在溫泉地區預定了東萊旅社的豪華客房，享受溫泉沐浴和舒適的住宿，他一面要照顧公司裏的公務，一面又要陪伴我照顧我的行止，他煞費了苦心，我應向他致敬。

韓國國立釜山水產大學，是我久仰的一所姐妹學校，該校的實習船，差不多每年都來基隆訪

問，師生們曾多次造訪我海洋學院，我們建立了深厚的感情，有許多位老師，是我的老朋友。我曾於十一月二十二日訪問該校，承該校校長梁在穆先生，親自接待，見面之下，熱情洋溢，大有相見恨晚之感。參觀該校設施後，以很長的時間，與梁校長及各位教授先生交換辦學意見，討論改進水產教育的措施，誠懇懇懇親親切切，他們知道我校情形甚詳，兩校處境相似，談得十分融洽，並以盛宴款待，久久不忍離去，臨別時，握

着手，互相祝福並訂後會之期。

漢城中國大使館唐大使乃建先生，多次抽空與我暢談，招待親切，並賜盛宴。關於我在韓國之生活，由李秘書光億兄照料，光億兄每日以電話與我連絡詢問我的行程，曾請申文禮及李禹鍵兩位先生陪我遊覽漢城附近名勝及採購韓國特產，多方關注，謹向唐大使、李秘書及申、李兩先生致由衷的謝意。我也要特別感謝范公使道瞻兄的親切招待和臨行的盛宴。(完)

# 中外雜誌

合訂本已出一至六卷

內容精彩，  
百讀不厭。

平裝第一卷肆拾元，第二、三、四、五、六卷每卷各陸拾元，精裝第一卷陸拾元；二、三、四、五、六卷每卷各捌拾元。

訂閱中外雜誌及購買合訂本請將書款交郵政劃撥一四〇四四號帳戶或撥電話七二四八〇立即寄書。